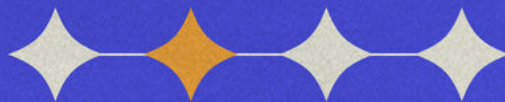


MARATONA DO FRANCÊS

DA VIDA REAL



AULA 2



AULA 2

Programação da Maratona

Durante as aulas deste evento, você vai descobrir o caminho certo para falar francês com naturalidade, entender o francês falado e dominar o francês da vida real em apenas 3 meses.

Aula 1	
Aula 2	
Aula 3	Quinta-feira
Aula 4	Domingo

* As aulas sempre serão liberadas às 9h da manhã (horário de Brasília)

Resumo da Aula 2

Na aula de hoje, você viu que não adianta ficar tentando acumular milhões de informações, decorar regras de gramática nem estudar teoria para aprender francês.

Isso porque não é fluente quem sabe mais informações decoradas.

Só é fluente de verdade quem domina o francês da vida real.

E só é possível dominar o francês da vida real se você desenvolver as habilidades necessárias para se comunicar em francês com naturalidade.

Foi justamente para mostrar como desenvolver essas habilidades para dominar o francês da vida real que criamos nosso curso completo, o Curso de Francês Método Afrancesados.

E um dos pilares do nosso método é o **Rituel Afrancesados®**.

O Rituel Afrancesados é uma sequência progressiva de técnicas que você precisa aplicar para desenvolver as **5 habilidades do francês** (falar, entender o francês falado, escrever, ler e pensar). É esse treino que vai te preparar para se comunicar em francês com naturalidade e confiança.

Esse ritual de aprendizado não foi algo que surgiu « do nada ». Ele foi criado por nós dois, com base nos nossos mais de 12 anos de experiência no aprendizado e no ensino de línguas. Os **resultados dos nossos alunos** foram a prova final de que o Rituel é realmente eficaz para desenvolver suas habilidades comunicativas rumo à fluência no francês.

Nesta aula, você viu também que o Rituel deve ser aplicado em materiais do **Francês 20-80**, ou seja, em conteúdos que focam no francês da vida real, no francês que é realmente útil e que é usado no cotidiano pelos franceses. Dê preferência a diálogos, pois eles vão te ajudar a visualizar o uso que você vai fazer do francês.

Ao focar no que realmente importa para desenvolver sua comunicação em francês, você fará menos esforço, de forma mais focada e conseguirá falar francês e entender o francês falado de forma muito **mais simples, rápida e eficaz**.

Aqui vai um resumo das 4 primeiras etapas do Rituel que você aprendeu na aula de hoje:

- ✦ **Etapa 1 | Le défi** – Assistir ao diálogo sem a transcrição
- ✦ **Etapa 2 | La découverte** – Assistir ao diálogo com a transcrição ou com legendas
- ✦ **Etapa 3 | La plongée** – Assistir à explicação detalhada do diálogo
- ✦ **Etapa 4 | L'absorption** – Escutar o áudio da aula até atingir 80% de compreensão.

Algumas dicas para você treinar a Etapa 4 de forma progressiva:

1. Comece com o áudio lento. Escute e leia a transcrição ao mesmo tempo. Repita até chegar a uma boa compreensão do conteúdo.
2. Escute o áudio nativo e leia a transcrição ao mesmo tempo. Repita até chegar numa boa compreensão do conteúdo.
3. Escute o áudio sem apoio da transcrição. Repita até chegar numa boa compreensão do material.

Resultados esperados ao treinar a Etapa 4 do Rituel Afrancesados:

- + Aumento surreal da compreensão do francês falado
- + Familiaridade com a sonoridade, ritmo e entonação do francês falado
- + Memorização do conteúdo aprendido para usar no futuro

Importante: Repita esta Etapa 4 quantas vezes achar necessário, várias e várias vezes. Lembrando que o objetivo é progredir e não chegar à perfeição ;) Não entre na paranoia de repetir infinitamente até compreender 100% sem a transcrição. É natural não entender tudo no início, faz parte do processo de aprendizagem do francês da vida real.

Agora, você pode treinar a Etapa 4 do Rituel (L'absorption) com esse material complementar e te convidamos a participar do Défi #2 (Desafio #2) da Jornada!

*Bonnes études !
Bom estudo!*

- Roberta & Emil

Material de estudos da aula prática de francês da vida real

Transcrição do vídeo:

Bonjour monsieur, je voudrais un ticket de métro, s'il vous plaît.

Voici, ça vous fait 1€50.

Voilà. Et comment je fais pour arriver au centre-ville, s'il vous plaît ?

Alors, il faut prendre la ligne B et descendre à l'arrêt République.

D'accord. J'ai besoin de changer de ligne ?

Non, c'est direct.

Merci beaucoup. Au revoir.

Je vous en prie. Bonne journée.

Transcrição e tradução:

Bonjour monsieur, je voudrais un ticket de métro, s'il vous plaît.	Bom dia senhor, eu gostaria de um ticket de metrô, por favor.
Voici, ça vous fait 1€50.	Aqui está, isso lhe custa 1 euro e 50.
Voilà. Et comment je fais pour arriver au centre-ville, s'il vous plaît ?	Aqui está. E como eu faço para chegar no centro da cidade, por favor?
Alors, il faut prendre la ligne B et descendre à l'arrêt République.	Então, é preciso pegar a linha B e descer na parada República.
D'accord. J'ai besoin de changer de ligne ?	Certo. Eu preciso trocar de linha?
Non, c'est direct.	Não, é direto.
Merci beaucoup. Au revoir.	Muito obrigada. Tchau.
Je vous en prie. Bonne journée.	De nada. Tenha um bom dia.

Transcrição e tradução linha por linha:

Bonjour monsieur, je voudrais un ticket de métro, s'il vous plaît.
Bom dia senhor, eu gostaria de um ticket de metrô, por favor.

Voici, ça vous fait 1€50.
Aqui está, isso lhe custa 1 euro e 50.

Voilà. Et comment je fais pour arriver au centre-ville, s'il vous plaît ?
Aqui está. E como eu faço para chegar no centro da cidade, por favor?

Alors, il faut prendre la ligne B et descendre à l'arrêt République.
Então, é preciso pegar a linha B e descer na parada República.

D'accord. J'ai besoin de changer de ligne ?
Certo. Eu preciso trocar de linha?

Non, c'est direct.
Não, é direto.

Merci beaucoup. Au revoir.
Muito obrigada. Tchau.

Je vous en prie. Bonne journée.
De nada. Tenha um bom dia.

Explicação do diálogo:

Bonjour monsieur, je voudrais un ticket de métro, s'il vous plaît.

Bom dia senhor, eu gostaria de um ticket de metrô, por favor.

Je voudrais + nom, s'il vous plaît.

Eu gostaria de + substantivo, por favor.

Je voudrais une carte de la ville, s'il vous plaît.

Eu gostaria do mapa da cidade, por favor.

Je voudrais un renseignement, s'il vous plaît.

Eu gostaria de uma informação, por favor.

Je voudrais trois bouteilles d'eau, s'il vous plaît.

Eu gostaria de três garrafas de água, por favor.

Voici, ça vous fait 1€50.

Aqui está, isso lhe custa 1 euro e 50.

Voici = usado quando você entrega algo para a pessoa.

Ça vous fait = indica o montante que a pessoa deve pagar.

Observe a escrita dos euros:

1€50 = un euro cinquante (centimes).

Voilà. Et comment je fais pour arriver au centre-ville, s'il vous plaît ?

Aqui está. E como eu faço para chegar no centro da cidade, por favor?

Voilà = voici

Comment je fais pour + verbe à l'infinitif, s'il vous plaît ?

Estrutura para pedir instruções (como eu faço para..)

No exemplo: arriver au centre-ville – chegar no centro da cidade, no centro histórico.

Comment je fais pour réserver une table, s'il vous plaît ?

Como eu faço para reservar uma mesa, por favor?



MARATONA DO FRANCÊS DA VIDA REAL

Comment je fais pour arriver	à la Tour Eiffel,	s'il vous plaît ?
	à la cathédrale Notre Dame	
	à la Basilique du Sacré-Cœur	
	à l'Arc de Triomphe	
	au musée du Louvre	
	aux Champs-Élysées	
	au Jardin du Luxembourg	
	à l'opéra Garnier	

Alors, il faut prendre la ligne B et descendre à l'arrêt République.

Então, é preciso pegar a linha B e descer na parada República.

Alors = usado no início de frases como « bom... » « então... » em português.

Alors, on va au restaurant ?

Então, a gente vai para o restaurante?

Il faut + verbe à l'infinitif

É preciso, é necessário + verbo no infinitivo.

Arrêt de métro = station de métro

Parada, estação de metrô

Arrêt de bus

Parada de ônibus

Je vais descendre au prochain arrêt.

Eu vou descer na próxima parada.

D'accord, j'ai besoin de changer de ligne ?

Certo, eu preciso trocar de linha?

D'accord = certo, ok, de acordo. Mostra que você ouviu e entendeu o que a pessoa falou.

Maratona do francês da vida real

Material Aula 2

Avoir besoin de + verbe à l'infinitif

Precisar, necessitar fazer algo

J'ai besoin de changer de ligne.

Eu preciso trocar de linha.

Vous avez besoin de réserver une table ?

Você precisa reservar uma mesa?

Non, c'est direct.

Não, é direto.

Merci beaucoup. Au revoir.

Muito obrigada. Tchau.

Je vous en prie. Bonne journée.

De nada. Tenha um bom dia.

Je vous en prie = de rien.

Atenção:

Bonjour = usado para cumprimentar, quando chega.

Bonne journée = usado para se despedir, desejar um bom dia.

Agora vamos para o desafio de hoje...

LE DÉFI #2

Grave um vídeo no seu telefone pedindo informações para chegar num monumento conhecido de Paris.

Exemplo: Bonjour monsieur, comment je fais pour arriver à la Tour Eiffel, s'il vous plaît ?

Adapte com o monumento que você preferir, como vimos na aula de hoje.

Compartilhe esse vídeo nos stories do seu Instagram e marque a gente @afrancesados.

Próximas aulas

Aula 1	✓
Aula 2	✓
Aula 3	Quinta-feira
Aula 4	Domingo

* As aulas sempre serão liberadas às 9h da manhã (horário de Brasília)

Aviso: Na segunda-feira da próxima semana, vamos abrir as inscrições para o Curso de Francês Método Afrancesados, nosso curso completo de francês da vida real para quem quer sair do zero ou do nível em que está até falar francês com naturalidade. As inscrições vão ficar abertas por tempo super limitado. Vamos dar mais informações sobre o curso completo durante a Maratona.



MARATONA DO FRANCÊS

DA VIDA REAL

